

KOLOZSVÁRI UJSÁG

ÜGGETLEN NAPILAP.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Deák Ferencz utca 27. s.
Telefonszám 267.

Megjelenik mindennap.

Előfizetési ár: Egy óra 60 fillér. Negyedévre 1 kor. 75 fillér.
Félévre 3 kor. 50 fillér. Egész évre 7 kor.

ERK. 1903 NOV. 30

Köszvár zár alatt.

Köszvár, október 23.

(Cs.) Köszvár az utóbbi időben évente legalább 6 hóig van zár alatt, a mi nem csak magának a városnak, nem csak a polgárságnak, de az iparnak, a kereskedésnek is nagy hátrányára van.

A közel napok Európa oldaláról e miatt felhangzó panaszok végre elhatározta a városi tanács, és anketta

Az anketten részt a kék absolute nek a zárlat okozta. Azaz maguk az állatorvosok, kik valjuk be őszintén a legtöbb esetben tulbuzgalommal a legkisebb gyanura rögtön zárlatért kiabálnak, továbbá egynehány szakértelmetlen ur. S ezek nem hogy a helyzet szanalásáról tanácskoztak volna, de sőt ellenkezőleg a zárlatokat még jobban megszorító rendszabályokat készítették.

Ma már úgy állunk ennél fogva Köszváron, hogy a város a be nem folyt fogyasztási és behozatali vámot, mint a költségvetésbe előirányzott bevételi és elköltött összeget, majd pótdobban találja fel nekünk. A közönség pedig nem tud magának hust felhaltatni, mert az oly rém drága, hogy igazán „csak a legjobb családoknak” kerülhet az asztalára, végül előállt a krízis az iparban, elő a kereskedelembe, mivel ezeket a város zárlata folytán értékesíteni nem tudja.

Ezeknek az orvoslására irányuló tanácskozást és sürgős intézkedést vártunk mi attól az anketától, nem pedig a helyzetet még jobban aggasztóvá tevő rendszabályok hozatalát.

Száj és körömfájás, marhavész nem most feltűnt új állati betegség, meg van ez már rég, s dacára ennek, a multban, mert

nem akannyi hókusz-pókuszt nem lajdonítottak oly nagy vesztet, mint ma, a mikor az állatorvosok szüntetésére az orvosi tanácsnak meg van a magyarázata.

A városi állatorvosok a várost állategészségügyi ügyekre felosztani, tessék száll zárlatokat elrendelni, de az egész várost ugyiszólván anyagi romlásba kergetni a folytonos és hosszantartó zárlatok elrendelésével.

Illetékes helyen, a földművelésügyi miniszteriumban már foglalkoztak is ezzel, mert belátták, hogy az állatorvos urak tulbuzgalma így összességében az egész országnak nagy és kiszámíthatatlan károkat okozhat, s állítólag már dolgoznak is egy új szabályzaton, melynek czélja az állatorvos urak tulbuzgalmának mérséklése.

Köszvár adminisztrációjának maradisága, Pató-Páloskodása tehát ezen oldalról is kritikus helyzetbe hozta magát a várost, iparát, kereskedelmét, lakosságát egyaránt. De hogy még kritikusabbá ne váljon, saját jól felfogott érdekében is kötelességévé tesszük, hogy a súlyos helyzetből való kibontakozás a valamelyes lépéseket tegyen és pedig a lehető leggyorsabban, sürgős intézkedések megtételével, mert azt beláthatja, hogy tovább ez a folytonos zárlat nem tarthat.

Mint értesülünk a polgármester ez ügyben most fel utazott Budapestre, reméljük, hogy ez utjából visszatérve, végre a cselekvés terére lép a tanács.

Élelmiszereinkről.

Köszvár, okt. 23.

Valóban ideje volna már egyszer nyakára hágni azon visszasaágoknak, a melyek a mi élelmiszereladásainknál minduntalan grasszálnak; ideje volna véget vetni annak a sok visszaélésnek, a melynek a gya-

nivaló czukros angyalka volt. Kerekded arcán a szép és bája minden varriációja összpontosult, nálánál szebbet csak feteni lehetett.

Végtelen kedves volt a megjelenése és olyan leereszkedő nyájas a modora, hogy szemléllő már az első látásra szépségének bámujojává, tüzes szép sötétbarna szemek pedig rabszolgájává lett.

Ez az aranyos baba egyszerre csak valami dugszagú hatvanéves nagyságos urnak lett a neje. Hogy hogyan kerültek össze, azt nem tudom, de annyit hallottam hogy a férjét állandóan vén csacsinak nevezte. Aztán meggyűlölte is őt, de volt is oka rá, mert a férj zsímber és mogorva öreg bácsi volt, a ki a tubákos szelencével reggeltől-estig mellette settenkedett. De még milyen féltékeny volt hozzá az istenadta, ebbeli tulajdonságairól bátran példát vehetett róla mindenki. Zsebeiben állandóan két töltött pisztolyt és egy éles tört hordott. Legalább is a halál volt kitűzve annak fejére, a ki nejehez közeledni mert olyan merész lovag pedig, a ki az öreg jelenlétében meg beszélni is mert volna a babával az egész föld kerekén nem akadt. Így tehát könnyen elképzelhető, hogy minő harezokat vívott ez a hős kalandor egy nem létező ellenség ellen

tanul, s a vizsgálatban hiszékeny fogyasztó örökösen ki van téve. Okulhattunk volna már magunkon, tanulhattunk volna már más nemzetek, idegen népek példán; de az a „volna” minduntalan ott álkozik, ott alkot barrikádokat, a hol a magyarnak haladásáról esik szóbeszéd.

Lám, a német nemzet ismét egy lépéssel előbbre vitte közegészségügyét, mert ott mindig annak az érdekét tartják szem előtt, az részesül előnyben, — a ki dolgozik pénzen, kemény munka árán szerzett bevételeivel fizeti meg az élelmiszereket.

Ezuttal a német husvizsgálati törvény reformjáról adunk számot. Bár a miénkkel sem kellene soká késlekednünk; mert mindig jobb a helyes, a jót utánozni, mint a meglevő rossznak, haszontalannak nyügét viselni.

A németeknél — ezután — törvény, hogy csakis friss állapotban, csakis az egész vagy féltettel, természetes összefüggésben kerülhet az állati hus bevitelre. Ezenkívül még sok más üdvös újításról számolhatnánk be, a melyek mind csak a német lelkiismeretességről és alaposágról tesznek tanúságot.

Mi pedig — szerény fogyasztók — szíveszorongva lessük, hogy mikor fognak nálunk is a hatóságok hasonló körültekintéssel gondoskodni, hogy a kapzsiság száfejú hydráját egyszer már a vesztőhelyre hurezolják. Epekedünk, vágyódnunk nem csak azután, hogy nálunk is oly jó egészségügyi törvényeket alkossanak, hanem főleg azután, hogy a jó törvényeket serényebben hajtsák végre, az ellenőrzést a gyakorlatban megszigorítsák és a törvény ne maradjon írott malaszt.

Szegény magyarom! ha egyszer paprikásra vágik a fogad, téglaporttal hinthető be a jó, az izletes halász-lét. Ha megakarod törött czukrozni életed keserű pillanatait, hát csak ép, hogy — belisztezheted. De ha lisztört térsz be a sarki fűszeres patikába, bizonyos, hogy begipszeli azt a drága kenyeret.

S ha hus kerül az asztalra; örülj, ha csak az a hibája van, hogy nem is olyan vén éppen, mint a mathusalem, de van olyan kemény, mint a fatuskó. Aztán tartsd figyelemmel, hogy nemrégiben még olyan meszaros is akadt, ki marha megborju helyett, kutyát meg macskát vágott, s nehogy csupa tréfából, csupa „juxból” veled étesse meg háza hűsöges őrizőit.

Mindenkinek van ahhoz jussa, hogy egészséges, ártalmatlan élelmiszerhez jusson, keservesen szerzett pénzéért. A hatóságoknak feladata, hogy vizsgáljanak, ellenőrizzenek és keményen büntessék meg azokat a lelketlen kufárokat, kik az emberek egészségével könnyelani játékot űznek.

akárcsak Don Quixote, mikor neki ment a szélmalomnak.

Node talán eleget mondtam már és most reátérek arra, hogy a kis baba össze került az öreg ur házába. Vajjon ki tudná megmondani, hogy ki boronálta össze őket?

Hát meg is voltak ők egymás mellett a hosszú téli esteken valahogyan, a fáma azt beszélte róluk, hogy mig az öreg bácsi a nagy karos hintaszékben ült és a csibuk füstjének illatos árjában el-el szundikált, addig a kis baba leveleket írt...

A kora tavasszal azonban az aszszonyka már betegeskedni kezdett és százfőle betegség gyötörte egyszerre filigran szervezetét nemsokára pedig a magyar Tátrában találjuk a babát a lehető legnagyobb kényelemben elhelyezve, remek és izléses toalettijének egész halmazával és egy kék papírossal megrakott erszónnyel felszerelve.

Azon időben rohamos ideggöreseim-mel én is ott időztem a fürdőn. A baba társaságával tartottam minden alkalommal. Jelen voltam a kártyázásnál, és egyéb szórakozások alkalmával humoros mókáimmal nem egy kellemes percet szereztem

Dinamit a vasuti vonalon.

Egy kis fiu szerencsétlensége.

— Saját tudósítónktól. —

Köszvár, okt. 23.

Rémes és megrázó esetnek voltak tanni tegnap délután a Beszterce felől Köszvárra jövő vonat utasai.

Egy szemtanu elbeszélése szerint ugyanis a teljes sebességgel haladó vonat alól Mező-Zágon község közelében nagy és többször megismétlődő durranás halatszott, mely explodált töltényektől eredt.

A megrémült utasok merénylettől tartva a vészjelzőhöz rohantak, mire a vonat nyílt pályán megállt, s a vonatvezető, a gépész élén az összes utasok kiszállva, vizsgálni kezdték a pályát. Az utasok közt volt Zajzon 7 éves kis fia is, ki kíváncsiságból szintén a vizsgálókhoz csatlakozott.

A szürkület beálltával valaki véletlenségből reálépett egy patronra, mely explodált.

Nyomban utána velőtrázó sikoltás remegtette meg a jelenlevőket s a mint körültekintettek, a rémülettől megdermedve látták, hogy a kis Zajzon a töltés mellett fekszik véres arccal.

Atya a szerencsétlenül járt kis fiucskának nyomban hozzá rohant és a többi utasok is s éleszteni kezdték a szegény gyereket s vízzel mosogatták arcát.

A patron, mely dinamit töltény volt a gyermeket találta s egészen összeszaggatta arcát s a kezén is több helyen égési sebeket okozott.

A vizsgálat megállapította, hogy a sinekre több dinamit patron helyeztek, hogy kik tették ezt a gonosz tréfát, azt a nyomozás lesz hivatva felderíteni.

A veszélyesen megsérült gyermeket, ki iránt általános volt a részvét, gondosan elhelyezték egy fülkébe, sebeit úgy a hogy bekötötték s Köszvárra megérkezve atya beszállította a klinikára, hol most ápolás alatt van.

A városházán minden csendes.

— október 23.

Egy becsületben megöszült polgártársunk járt minálunk panaszkodni, s mivel panasza olyan, hogy feltétlenül eget kér

neki. A fürdő teraszán halkan cuormusique-ot játszott a zene és mintegy parancsokra szürcsölgette velünk a baba a sampusz fölséges nedvét. Már nem volt beteg a szép asszony, eleven és vidám kedélyét fokozta férjének távolléte.

Nemsokára fülíg szerelmes voltam belé és legalázatosabb hódolataim kifejezése mellett imádságra méltó szépségét fölmagasztaltam és úgy látszott megnyertem tetszését, mert a többiektől hallottam, hogy lázasan érdeklődik utánam.

Nem is kellett aztán több. Rohamos ideggöreseim úgy elrohantak tőlem, hogy egész életemben kurára többé szükségem nem lesz. És ki tudja, hogy mi történik, ha más baj nem lett volna ott.

Erszényembe ugyanis már beléütött a lapos guta és haza kellett jönni.

Az érzékeny bucsuzásnál egy arczképet kaptam a babától emlékebe. A remek képen oly élethűen volt eltalálva, hogy csupa öröm és büszkeség volt erre a képre reánézni, büszke is voltam rá, úgy féltettem mint a lelkem üdvösségét.

Ez a kép gyógyított ki és az összes orvosi tudományok nem volt e föld kerekén olyan gyógyszer, mely kiüzte volna idegeimből a göresőt, vagy ha úgy tetszik az ideget göreseimből.

TÁRCZA.

A baba.

(A „Köszvári Ujság” eredeti tárczája.)

Irta: Gyöztés.

A czim után itélve még azt találna valaki hamarosan elhinni, hogy én most arról a babáról akarok elmondani egy babahistóriát, a melyet a kedves apróságok szoktak vasárnap délután szép ruhába öltöztetni és ártatlan játéku tudatában forró csókjaikkal elhalmozni; avagy talán arról az eleven kis babáról, kit a hosszú lábú gölyácska merészel a házunk tájkára elhozni, hogy betáblazza családí tűzhe-lyünkbe a kimondhatatlan örömet és aleirhatatlan boldogságot; de nem, ennek a babának a története egészen más valami, mert itt egy amolyan igazi élő nagy babáról lesz szó, a kit a közhangulat egy szép napon méltán avatott fel az igazi babák babájává.

Ez a baba egy tizennyolcz éves csinos, fiatal leánya volt s hogy rövid legyek és ne mondjak sokat, csak azt jegyzem fel róla, hogy egészben véve egy en-

tek vagy százan — megtámadta a szolgabíró. A szemle-bizottság a föllázadt tömeg elől esendőrfedezet mellett, nagy ügygyel-bajjal a község házára menekült. A tömeg a házat megostromolta s az ablakait bevverte. Az épületbe is be akartak hatolni, de a bezárt ajtókat esendőrök őrizték. A szemle-bizottság a katonakönyveket az ablakon keresztül adogatta ki. A szolgabíró brutálítása a nép körében is nagy izgatottságot keltett. Érdekes, hogy a hatóságok mindeideig nem tettek semmiféle megtorló lépést.

— **Nyolcz rab szökése** A hallei börtönből nyolcz rab, miután egy börtönört megfojtottak és kettőt megsebesítettek, megszökött. Egy napra rá már valamennyit ismét elfogták.

— **Apagyilkos.** A Gyakovó közelében levő Kesinos nevű taluban Vujnovics Ferencz heves szóváltás után atyját, Vujnovics Jánost egy hosszú késsel a legkegyetlenebb módon leölte. A gyilkost letartóztatták.

— **Vándorlás Maramarosból.** Maramarmegyében ez év szeptember hátrébb utlevelet kértek; ebből esik ki a 109. Romániára 42. Európa többi részeire 4. A legtöbbben a huszti és téesói járásból vándoroltak ki jobb hazát keresni.

— **Letartóztatás Predealon.** A predealai nemzetközi állomáson a rendőrség egy erdélyrészi illetőségű embert, amidőn néhány száz frankot a pénzváltónál beváltani akart, letartóztatott. Nálja kaptak 3000 frankot még, a melyről nem tudott számot adni, hogy miként jutott hozzá, miután, kijelentése szerint, csak 6 hónapig volt benn Romániában. A társa ezt hamar észrevette és elszaladt az erdőbe a nélkül, hogy el tudták volna fogni. Azt hiszik, hogy a pénz a konstánziai bankfióktól lopták el, a hol 250 ezer frank hiányt találtak s a pénz nagyobb része a megszökött embernél kellett legyen.

— **Kell-e disznó a vásárra?** Tegnapelőtt tartották meg a kapuvári országos vásárt s mert soká kétséges volt a sertés-vásár megtarthatása, kördezősködésben nem volt hiány. Többek között a következő levelezőlapot kapta az előjáróság:

Érdemös községi eljöljáróság!
Kéröm az ideoagaszítót béleggen tuttul agyni, mikor lösz az hétfői disznóvásár? Jöjek-e, mert köll-e disznó az vásárra?
Szóglájuk szivezséggel
Vermes János.

Igaz, hogy a bélyeg úgy volt a levelezőlapra ragasztva, hogy egy század dsiadás se huzta volna le onnét, mégis az érdemes előjáróság egyik jókedvű tagja — a nagy munkaelőjárásra való tekintettel — caesari rövidséggel fogalmazott választ adott:

Jöjjön, mert kell disznó a vásárra!

— **Egy párizsi lap a magyar válságról.** Az élénk figyelem, amelylyel a külföld a magyar kormányválságot kíséri, jellemzi a helyzet komoly voltát. A párizsi Temps immár harmadszor vezérezkikezik rólunk.

— Görögország megelégedett hét bölcessel, írja a francia lap; Magyarországnak nem kevesebb, mint kilencze van szüksége, hogy a modus vivendit megtalálják. . . .

Élőt azonban épenséggel nem mondja élcelődő hangon; sokkal komolyabbnak látja a külföld ezt a páratlanul hosszú kritikist, semmint olesó élcezzekkel akarná kritika alá vonni a magyar helyzetet. Ami a királyt illeti — folytatja a Temps — az agg uralkodó ráér a legválságosabb időben fogadni az angol királyt, hadgyakorlatozni Ohlopy vidékén, vadászni és beszélgetni a czárral s most a belga királyt is vendégül látni. — Tobb helyről azt tanácsolják a királynak, hogy oszlassa fel a parlamentet. Ez azonban nagy hiba volna, valóságos hadüzenet, amelyre alighanem csak egy felelet volna: polgárháború — hasonló az 1849 ikihez — csak hogy most aligha akadna egy második Miklós ezár, aki Európa ámulatára exponálná magát a hátlatlan Habsburgokért. . . .

— **Élített gyormekronió.** Országszerte nagy feltűnést keltett tavaly májusban az a hír, hogy a körmendi állami leányiskola fiatal tanára, Mocsári Ignác, a gondjaira bizott leánygyermekeket aljas módon elcsábítja s velük bűnös viszonyt folytat. A tanárt azonnal elcsapta felettes fegyelmi hatósága s a bíróság vizsgálati fogságba helyezte. Szerencsére a hír némileg tul-

zott volt, mert kiderült Mocsáricsak meg akart kezdeni egy növendékkel fajtalan viszonyt. A titot és a fő-tárgyalást a szombathelyi nyilvánosság titokban és zárt ajtókat tárgyalta s két és fél évi fegyhetélte. A győri tábla megsemmisített s felmentette vádlottat. A hosszú tárgyalás után a tegnapabítás büntetében mondotta ki bü Mocsári Ignácot s ezért egy börtönbüntetéssel sújtotta.

— **Egy gépirő** a Jost és Remington írógépet tudja, állást keres ügyvédi irodálagy más megfelelő helyen. Czimírőnd" a kiadóhivatalban.

— **Lakást telátással** keresek. Ajánlatot „Olesó jelige alatt e lap kiadóhivatalába

SZÍNHÁZ.

— **Patyolat kiszonny.** Tegnap este beadott előadást a színházban. Brieux drámájának művét adták először. A drámaszerző, életből kimarkolt valóság, amit naa láttunk, naponta irunk róla. A románaiában szenvedő kisember gyüm némi tehetséget felfedezve tanítóvezeti egy másvilágba, mint a melyvilága s a kiművelt gyerekek megveti életlen szőlőt, utálja a kézi munkát, nem kap, mert protekciója nincs szellemi proletár. A patyolat kiassak abban különbözik az élet hason, égessé vált alakjaitól, hogy megtér élet sutba dobva — hozzányul a földhöz. A cselekmény különben a következő darabban: Rousset (Szakács) és Étsy (Laczkó) kitanítatják Eliz leány (Tóvölgyi) ki végre tanítói diplomát. Azonban a kinevezés késik, erősen a mi Rousset apót elkeseríti, és leány gyakori szemrehányást tesz, hogymányát nem kamatoztatja. A vég durva lesz és kocsmai kis szörnyet fogja leányt, a ki undorodva megfogja a szemeit s vissza utasítja Morillont (Dezséri) kézműves fia Ágostonnak (Tóvölgyi) is a kezét és Galoux (Szegő) s leánya a Luczie (Étsy E.) ajánlatát, hogy a szülei házat hozzájuk mevelőnőnek. Ott azonban a fiatal Győrgy (Bérczi) gyalázatos ajánlatot tesz, mi távozásra készíti s másfél évig szenved Párisban, éheznek, de kéne nek megfelelő munkát sehol nem lehet megfellelő megtenne tér vissza már örömmel adja kezét az egyszéleművesnek s lesz belőle jó háziasszony, mint a mire a nő teremtvé a darab főszereplő Szakács, Laczkó, Tóvölgyi nehéz feladatukat kitűnően old meg, mind hárman mesteri alakítják. Kisebb szerepeikben Dezséri, Étsy, Szegő, Bérczi, Szentgyörgyi ige voltak. Különben az egész előadás színi színvonalon állott. Ma megismétlik a drámát. (—i.)

— **Katonai csodabogár.** Budapest, október 22.

Általános megbotrátkozást keltett a P. Lloyd híradása, hogy a kormányparti programnak mindazon határozatait, melyek a katonai nevelésre, a katonai büntetőjárásra és a jelvényekre vonatkoznak, rendeletek útján akarják életbe léptetni, nem pedig törvényben biztosítani.

— **A kilenczes bizottság ülése.** Budapest, okt. 22.

A szabadelvűpárt kilenczes bizottsága ma délután ülést tartott melyen Lukács miniszter előadta azokat a megjegyzéseket, miket ő felsége a katonai programra tett.

— **A delegációk összehívása.** Bécs, okt. 22.

A külügyminiszteriumban már megkezdtek az előkészületeket a delegációk összehívására, de a magyarországi viszonyokra való tekintettel még nem állapították meg az összehívás időpontját. Itt remélik, hogy a magyar országgyűlés nem sokára megválasztja a delegáció tagjait. A külügyminiszteriumban arra az esetre is megtehető már az előkészületeket, hogy ha ebben az esztendőben nem intéznék el alkotmányosan a közös ügyeket.

— **Uj dramolett.** Eredetileg dráma lett fogadott előadás a győri igazgató. A dramolett címe: „Az Idvezítő” szerzője: Farkas Imre, egy tehetséges ifjú poéta.

— **IV. László.** Legközelebb jelenítik Dobsa Lajos rég nem adott dráma címét: „IV. László”-t.

— **Heti műsor:**
Szombaton: A drótos tót.
Vasárnap: d. u.: Ocskay br. os.
II. ifjusági als.
este: A falu ros.

Táviratok.

— **Lukács itthon.** Budapest, okt.

Lukács László pénzügyminiszter ma reggel Bécsből Budapestre érkezett. A mai délelőtti lakástöltő és a politikások közül kivel sem érintkezett. Az új irók kördezősködésére azt felelte, hogy a felmerült nehézségek nagyon súlyosak, de nem elháríthatatlanok.

A katolikus nagygyűlés.

Budapest, okt. 22.

Az országos katolikus nagygyűlés ma befejeződött. Nagy lelkesedést keltett a kabinetiroda távirata, melyben a király megbízásából megköszöni a nagygyűlésnek a királyhoz intézett üdvözlő táviratát.

Uj pártalakulás.

Budapest, okt. 22.

A képviselőházban ma nagyon sok képviselő jött össze és ismét szóba került a szabad ellenzék alakítása.

Beöthy Ákos a vitaközös közben kijelentette, hogy a nemzet türelmét a végsőig feszítették.

Nincs helye többé a mulasztásnak.

Reméli, hogy a szabadelvűpártból nem sokára a kilépők megerősítik a szabad ellenzéki frakciót.

A pártok a helyzetről.

Budapest, okt. 22.

A szabadelvű pártkörben ma rendkívül sokan jelentek meg. Itt bizonyosra veszik, hogy a katonai programra vonatkozólag csupán kisebb jelentőségű módosításokról van szó és ezeket a kilenczes bizottságban könnyen lehet elintézni.

Függetlenségi körökben kevésbé biznak a békés kibontakozás lehetőségében és tartja magát az a felfogás, hogy a király lényeges változtatásokat óhajt. Nyugtalan várakozással tekintenek az események elé és arra készülnek, hogy a képviselőházat összehívassák. Az erre vonatkozó kérvényt most körözik a párttagok közt, aláírás céljából.

Katonai csodabogár.

Budapest, október 22.

Általános megbotrátkozást keltett a P. Lloyd híradása, hogy a kormányparti programnak mindazon határozatait, melyek a katonai nevelésre, a katonai büntetőjárásra és a jelvényekre vonatkoznak, rendeletek útján akarják életbe léptetni, nem pedig törvényben biztosítani.

A kilenczes bizottság ülése.

Budapest, okt. 22.

A szabadelvűpárt kilenczes bizottsága ma délután ülést tartott melyen Lukács miniszter előadta azokat a megjegyzéseket, miket ő felsége a katonai programra tett.

A delegációk összehívása.

Bécs, okt. 22.

A külügyminiszteriumban már megkezdtek az előkészületeket a delegációk összehívására, de a magyarországi viszonyokra való tekintettel még nem állapították meg az összehívás időpontját. Itt remélik, hogy a magyar országgyűlés nem sokára megválasztja a delegáció tagjait. A külügyminiszteriumban arra az esetre is megtehető már az előkészületeket, hogy ha ebben az esztendőben nem intéznék el alkotmányosan a közös ügyeket.

REGÉNY.

A fekete koldus.

Irta: Féval Pál. Fordította: Adjav.

II. FEJEZET. (13)

Jonquille.

Látod mulatt, hogy félsz — szólt Rumbryené a megvetés hangján. — Bened néger vér folyik és semmiben sem hasonlítasz az európai emberhez, csupán a sajnálatraméltó hiuságban, a mely csak gonyképe a férfui büszkeségnek! Te hozzá tartozol, te mondtad, igazat mondtál; de hogy én erre az erkölcsi rabszolgaságra számolok, nem azért történik, mert te egy feketének vagy a fia; nem, de mert felismertem semmirekellő voltodat, mert te, oh gyalázat! Szégyenletted fajodat és a helyett, hogy felemelt fölvel jártál volna, mint egy férfi, egy lopott név mögé rejtőztél. Oh most minden félelem nélkül szólhatok hozzád, mert neked már késő megtérni. Neked Juan de Carral nak kell maradnod, ha nem akarsz mindenkitől megvetve és kigunyolva lenni és nem akarsz magad alávalóságodhoz méltóan leköpötni.

— Oh jaj! jaj! — kiáltott föl Carral tompa hangon.

— Hát te nem félsz, hogy felfedem élettörténetedet; nem félsz, ha azt mondom, hogy ez az ember meg van bélyegezve, hogy élete nyomorult foglalkozások közepette zajlott le, ruháján azon piszokfészek iszapja tapadt, a melyben ő reggeltől egész estig fentergett? Csak attól félsz, hogy vala ikor Jonquillenek vagy mulattnak szólitalak? Halgass hát reám! Ismerlek és átlátok rajtad! Nem Xavier iránti részvét, a miért most pártját fogod, mindez csak azért történik, hogy egy lázadást kísérelj meg, hogy lásd, vajjon megtörik az iga. Ez egyszer megbocsájtok neked; de hídd el nekem, hogy utójára tesszem.

Mialatt a marquise így beszélt alakja, de még ábrázata is oly módon változott meg, hogy alig lehetett reá ismerni. Feje magasan és büszkén igazodott föl, nyakának puha körvonalai izmosak és merevek lettek; testének kellemes és nőies alakja eltűnt, szemei megittasulni látszóttak.

A mulatt gyöngye félelmétől és vilámló s fénylő tekintetét kölcsönözve neki, szemöldökei összehúzódtak, szája szögletes és szögletesbe feszült s azelőtt oly sima homlokát egy mély ránc osztotta ketté.

Alig mondta ki az utolsó szót, feszült izmai lankadni kezdtek. Visszahanyallott székébe és megint olyan egykedvű lett, mint azelőtt.

Carral meg se kísérelte, hogy válaszoljon. Önkivületi dühe először egy büntetreszöszönözte. Kezei ösztönszerűleg ökölte szorultak, mintha azt a gyöngye lényt, a mely őt lábaival tapossa, megakarták volna semmisíteni. De nem merészelt és saját gyöngesége tudatában, megadta magát.

Carral a marquise parancsára eljött Xavierhez.

Nem volt neki nehéz a fiatal ember barátságát megnyerni és miután oly szeretetreméltónak találta őt, meg is kedvelte őt. Rumbryené asszony azért mégis eltalálta: — nem a Xavier iránti szánalom, hanem a saját magad érdeke az, hogy pártolod őt. — A mulatt legfeljebb egy pillanatnyi felhevülésében akarta barátját megmenteni, miközben azonban égett a vágytól, hogy azt az igit, a mely reá nehezedett, lerázza magáról.

(Folytatjuk.)

NEMZETI SZÍNHÁZ.

Kolozsvár, péntek, 1903. okt. 23-án.

Másodszor:

„Patyolat kisasszony“

Színmű 3 felvonásban. Irta: Brieux.

SZEMÉLYEK:

Rousset	—	—	—	—	—	Szakács A.
Roussetné	—	—	—	—	—	Laczkó A.
Eliz, leányuk	—	—	—	—	—	Tóvölgyi M.
Galoux	—	—	—	—	—	Szegő Endre
Lucie, leánya	—	—	—	—	—	Étsy E.
György, fia	—	—	—	—	—	Bérczi
Morillon	—	—	—	—	—	Dezséri
Ágoston, fia	—	—	—	—	—	Tompa
Bonenfant	—	—	—	—	—	Szentgyörgyi
Julesné	—	—	—	—	—	Váradiné
Egy szekeres gazda	—	—	—	—	—	Tóvölgyi B.

Kezdeté este 7 órakor.

Felelős szerkesztő:

CSOKONAI VITÉZ MIHÁLY

Kiadó-tulajdonosok:

GROSZ és SCHILDKRAUT.



Egy csinosan butorított szoba

KIADÓ

Magyar-utca 4 szám alatt.

Nagy udvar!

Íó levegő!



Eladó.



Egy jó karban levő

CZIMBALOM

olesó áron.

Értekezhetni lehet e lapnál este 6 óratól.

JORGÓ JÁNOS órák

gyári raktár
WIEN, III/4. Rennweg Nr. 75/B.



Levelezőlap elegendő, hogy gazdagon illusztrált árjegyzékemet ingyen és bérmentve megkaphassam, olesó bevásárlás céljából. Az üzleti eljárás szigorúan tisztességes, rászédés kizárva.

Órajavitási műhely

Mindenmü zsebrába új rugó behelyezése 40 krajczár.
Minden vásárolt, vagy javított óráért kezességet vállalok.

Kivonat a nagy árjegyzékből:

7887 sz. legolesőbb, legjobb strapacéra nikkeltokban 36 órai járással frt 2:30
8039. sz. valódi ezüst pánczellánc frt 1:—
7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedelű frt 5:—
7989. sz. ingaóra ütőművel, 2 súlylál
130 cm. magas frt 11:50
7929. sz. jó ébresztő óra frt 1:20
Szíveskedjék nevemre és házszámomra
75/B. pontosan figyelni.

ÉPÍTKEZŐK! ÉPÍTKEZŐK!

A ki építeni

óhajt; kérem bizalommal hozzánk fordulni.

Teljes tisztelettel
Oriold és Hambrük
építés-vállalkozók.

Iroda: Saját ház. Kereszt-utca 4. sz. alatt.

Raktár gyerek-kocsikban.

Legnagyobb választék fali-tükrökben.

Kényelmes

Adler A. Adolf üzletében Karolina-tér
bevásárlást eszközölhet mindenki részletfizetésre is, szolid árak mellett
hol nagy választékban kaphatók jó minőségű vásznak, elhíftok, damaszt árúk, szőttek és batisták, paplan és flauer takarók, asztali, futó és fali szőnyegek, asztali és egyterítők, garnitúrák, a legújabb divatú kiegészítők, különösen figyelemre méltó a lévethető időnyre megérkező legdivatosabb női kabátok. Üzletünknek eddigi szolid irányú biztositásokat nyújt a legelőkelőbb helyen is a bizalommal, amelyet ezutánra is kér teljes tisztelettel

Adler A. Adolf.

Nagy választék mindennemű képekben.

Tűzfeladás.

Waggon vagy nagyobb megrendeléseknél tetemes engedmény.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint elsőrendű tűzifa raktáromat jelen időnyre még nagyobb mennyiségű tűzifával rendeztem be, az előbbi évekből, minél fogva azon szerencsés helyzetben vagyok, hogy omon levő tűzifáimat a következő legjutányosabb árakon árusítom.

4 méter teljesen száraz, vastag hántott fa	20 Kor.
4 méter teljesen száraz, vastag hántott fa	28 "
4 méter teljesen száraz, hántott fa (sütők)	14 "
4 méter teljesen száraz, nagy hasáb bükkfa	22 "
4 méter teljesen száraz, hasáb bükkfa	21 "
4 méter teljesen száraz, bükkfa	20 "
4 méter teljesen száraz, tölgyfa	20 "
Ezen árak mellett házhál	20 fejében
4 méter után 2 köz	20 k.

Házhoz szállítva:

4 méter teljesen száraz, felapritott I. oszt. hasáb bükkfa	27 K. — F.
4 méter teljesen száraz, felapritott II. oszt. hasáb bükkfa	26 K. — F.
4 méter teljesen száraz, felapritott vastag hántott fa	26 K. — F.
100 klgr.—500 klgrtól felfelé, felapritva I. o. hasáb bükkfa	1 K. 60 F.
100 klgr.—500 klgrtól felfelé, felapritva II. o. bükkfa	1 K. 50 F.
100 klgr.—500 klgrtól felfelé, felapritott vastag hántottfa	1 K. 50 F.

Stotter & Co. Kolozsvár,
Ferenz-utca 41.
Telephám: 326.

Tűzifa feladás

Kész elül és hátultöltő vadász fegyverek

valamint revolverek és pisztolyok Flobert fegyverek 6. 9. 12 és 14 m/m nagyságban a legolesóbban jótállás mellett kaphatók.

Mindenmü fegyver, revolver és Floberthez való töltények és egyéb kellékek nagy választékban kaphatók.

Javitások és becserélések a legkedvezőbb feltételek mellett vállaltatnak és pontosan teljesítetnek.

„Kaphatók továbbá használt de jókarban lévő fegyverek és revolverek rendkívül olesó árban.“

A nagyérdemü közönség becses pártfogását továbbra is tisztelettel kéri

Osváth Pál,

puskamüves
Kolozsvár, Deák Ferenz-utca 23.

Kovács Máttyás

uri-, női- és gyermeklábbeli üzlete
Kolozsvárt, Egyetem-utca 1.

Van szerencsém ez uton is a nagyérdemü közönség becses tudomására hozni, hogy

Egyetem-utca 1-ső szám alatt

f. évi április hó 1-én, a mai kor igényeinek megfelelő, ssakszerűen berendezett

czipész üzletet

nyitottam, melyben a nagyobb üzletekben elszájtított szakismeretemenl fogva a legkényesebb izleseknek is megfelelő uri-, női- és gyermekczipéket, valamint beteg és hibás lábakra a legkényelmesebb és legmegfelelőbb czipéket készítek.

Üzleti elveimet a szakzerű, izléses, pontos és emellett jutányos áru munkára fektetem és minden igyekezetem oda irányul, hogy nagyrabecsült megrendelőimet a legnagyobb mérvben kielégítem és üzletemben állandó vevőként tisztelhessem, miért is a n. érd. közönség szíves pártfogását kérem

teljes tisztelettel

Kovács Máttyás,
czipész mester.

Kolozsvári Kereskedelmi Bank Részvénytársaság.

Üzletkérbe az osztálysorsjegyek árusítását fölveve, van rensénk t. etfeleinket föl hívni, hogy

a Ma Kir. Szab. XIII-ik Osztálysorsjáték I. osztályára, melynek hasa már november hó 19-én megkezdődik, a sorsjegyet mi b megrendelni szíveskedjenek.

Sorsjegyet az előnyösen ismert budapesti belvárosi váltóletnél szájik be, hol már eddig is a legtöbb és legnagyobb nyemények jettek ki, és pedig

823. számra	4/4 részben	K.	605.000.—
17289.	8/8	K.	400.000.—
70858.	4/4	K.	100.000.—
31267.	1/1	K.	30.000.—
48670.	8/8	K.	30.000.—
54150.	8/8	K.	30.000.—
75309.	8/8	K.	30.000.—
835.	4/4	K.	20.000.—
48684.	8/8	K.	20.000.—

A sorsjegyek hivatalos vételára:

1/1 sorsjegy	K. 12.—	1/2 sorsjegy	K. 6.—
1/4 sorsjegy	K. 3.—	1/8 sorsjegy	K. 1.50

Kolozsvári Kereskedelmi Bank Részvénytársaság.

ÉRTESSÍTÉS!!

Deák Ferenz-utca 27. szám alá

gátásukat kérve, vagyunk

ertesítjük a nagyérdemü közönséget, hogy a legdivatosabb bükkkel a modern kor igényeinek teljesen megfelelően ujonnan

Gutenberg könyvnyomdánkat ez évi október hó elsejétől

helyeztük át. (A volt helyiségünkkel szemben.)

Eddigi szíves nagyrabecsült pártfogásukat és támogatásukat kérve, vagyunk Tisztelettel Grosz és Schildkraut.